

张锡昌 张炜 著

LAO LONG TANG

老弄堂

上海书店出版社
SHANGHAI BOOKSTORE
PUBLISHING CO., SE



图书在版编目(CIP)数据

老弄堂 / 张锡昌, 张炜著. — 上海: 上海书店出版社,
2001. 1
ISBN 7-80622-834-9

I. 老... II. ①张... ②张... III. 建筑史, 弄堂-
中国-图集 IV. TU-092

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第55372号

老 弄 堂

著 者	张锡昌 张 炜
责任编辑	陆坚心
技术编辑	吴 放
封面设计	程 钢
出 版	世纪出版集团 上海书店出版社 (上海福州路424号 邮编: 200001)
印 刷	上海财经大学印刷厂
发 行	新华书店上海发行所
开 本	889 × 1194 毫米 1/16
印 张	11 印张
版 次	2001年1月第一版 第一次印刷
印 数	0001-3000
书 号	ISBN 7-80622-834-9/J·285
定 价	140.00 元



张锡昌 1941年生于上海，1963年毕业于上海师大物理系。中国作家协会会员，上海中日儿童文学美术交流协会秘书长，上海画报出版社一编室主任。主要著作有，《太阳之谜》、《宝特追踪记》、《日本儿童文学面面观》等十余部。任责编的大型画册《江南古镇》、《苏州河》及摄影散文集《感悟人生》、《半世人生》、《走近葡萄酒》、《故宫》、《少林寺》等。

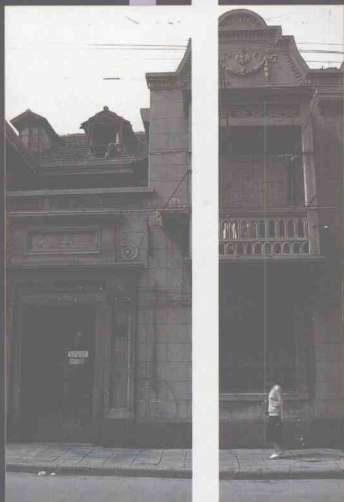


张炜 1972年生于上海，1992年至1998年赴日本留学。从小喜爱篆刻、摄影、绘画。曾担任《走近葡萄酒》、《上海的最后旧梦》、《西洋风》、《老明信片》、《中式烹调师》、《西洋古城堡》、《蒲公英》、《古董钟》、《梨园旧影》等书装帧设计。参与《老弄堂》拍摄并担任该书版式设计。

Maintaining The Past Brilliance Of The Metropolis

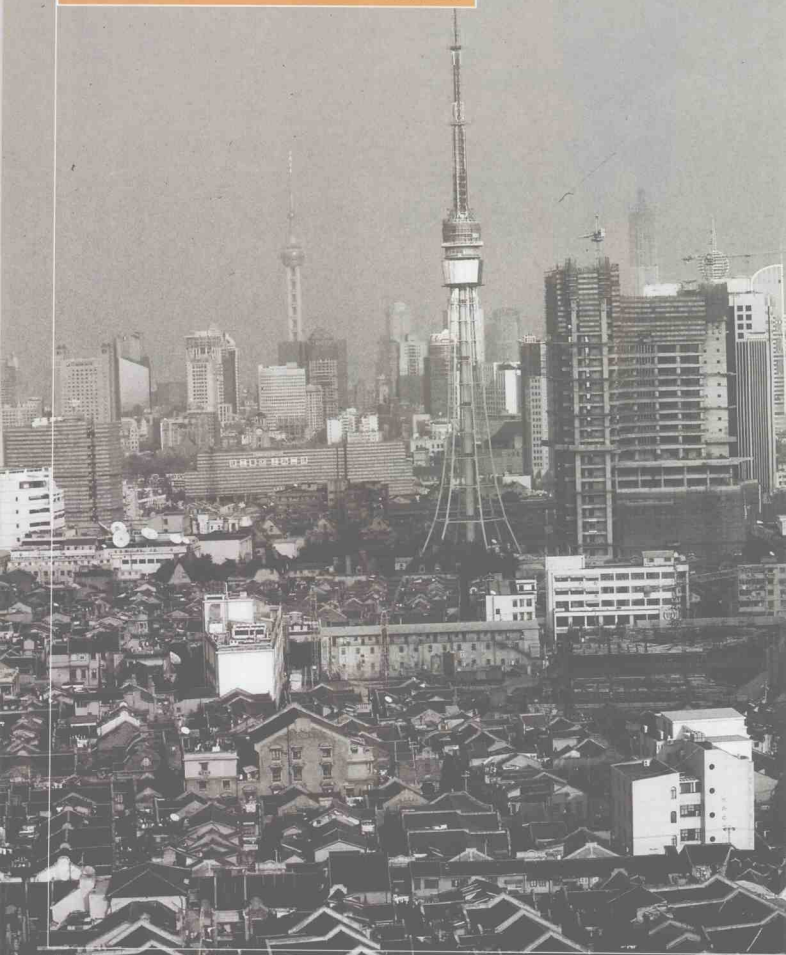
老弄堂

张锡昌 张 炜



上海书店出版社

俯视鳞次栉比的弄堂，仿佛找到了哺育上海人成长的乳汁和土壤。



此为试读，需要完整PDF请访问：www.e120.com



虽然坐落在富民路上的这幢典型新式弄堂已经消失，但她的英姿常在，使人难忘。

临街的弄堂，令匆匆而过的骑车族，熟视无睹，一旦消逝，人们就会行注目礼。



目 录

留住都市似水年华(7)

第一章 弄堂——中西文化交汇的产物(11)

- (一)江南民居的最佳移植(16)
- (二)欧洲近代建筑文化的再现(20)
- (三)到北方古城老屋寻根(23)

第二章 弄堂的类型和她的特点(27)

- (一)早期石库门——最初登场的弄堂住宅(28)
衍庆里(33)——吉祥里(36)——明月里(40)——祥康里(42)——春平坊(44)
- (二)后期石库门——广受青睐的弄堂住宅(46)
斯文里(50)——渔阳里(54)——大会址(58)——步高里(62)——尚贤坊(64)——恒业总弄(66)——会乐里(69)——龙门村(72)——梅龙镇(74)
- (三)广式弄堂——石库门的特殊类型(77)
新康里(79)
- (四)新式弄堂——为里弄住宅增添光彩(82)
四明村(85)——静安别墅(90)——涌泉坊(94)——中行别业(97)
长乐村(98)——裕华新村(100)——大胜胡同(102)
- (五)公寓弄堂——环境优美的高雅住宅(106)
景林庐(110)——花园公寓(112)——克莱门公寓(115)——新康花园(118)——陕南村(121)
- (六)花园弄堂——独具浪漫情趣的里弄住宅(124)
威海别墅(128)——宏业花园(129)——王伯群旧宅(130)——路易·艾黎故居(134)——愚园路花园弄堂街(136)——外国弄堂(141)
懿园(144)——西三小区(146)——延庆路4弄(150)

第三章 弄堂——值得上海人怀恋的家园(153)

第四章 到弄堂去!(161)

弄名(164)——门窗(166)——檐顶(168)

上海市中心区典型弄堂分布图(172)

上海市典型弄堂一览表(174)



contents

Maintaining the Past Brilliance of the Metropolis (7)

CHAPTER I Longtang—The Product of the Combination of Chinese & Western Cultures (11)

The Best Part Transferred from the Residence in the Regions of South the Yangtze River (16)

The Reappearance of the European Modern Architectural Culture (20)

Origin of Old City and House from North China (23)

CHAPTER II Types and Characteristics of Longtang (27)

(1) Earlier Longtang—The earliest longtang residence(28)

Yan Qing Li (33)—Ji Xiang Li (36)—Ming Yue Li (40)—Xiang Kang LI (42)—Chun Ping Terrace (44)

(2) Later Longtang—The well-favored longtang residence(46)

Si Wen Li (50)—Yu Yang Li (54)—Site of the First National Congress of the

CPC (58)—Bugao Li (62)—Shang Xian Terrace (64)—Heng Ye Main Lane (66)—

Hui Le Li (69)—Long Men Village (72)—Mei Long Zhen (74)

(3) Cantonese Longtang—The unique architectural style of stone framed front gates(77)

Xin Kang Li (79)

(4) The New Longtang—Adding lustre to residencial lanes (82)

Si Ming Village (85)—Jing An Villa (90)—Yong Quan Terrace (94)—Zhong

Hang Bie Ye (97)—Chang Le Village (98)—Yu Hua New Village (100)—Da Shen Hutong (102)

(5) Apartment Longtang—The refined residence with beautiful enviroments(106)

Jing Lin Apartments (110)—Garden Apartments (112)—Plum Blossom Apartments

(115)—Xin Kang Gardens (118)—Shan Nan Village (121)

(6) Garden Longtang—Residlencial lanes with unique remantic sentiment(124)

Wei Hai Villa (128)—Hong Ye Gardens (129)—The Former Redidence of Wang

Boqun (130)—The Former Redidence of Rewi Alley (134)—Garden Longtang in

Yuyuan Road (136)—Foreign Longtang (141)—Yi Gardens (144)—Xi San Quarter

(146)—Lane 4 of Yanqing Road (150)

CHAPTER III Longtang—Proud Residence That Shanghaipeople Cherish the Memory of(153)

CHAPTER IV Visit Longtang !(161)

Names of Longtang(164)—Door and Windows(166)—Eaves & Roofs(168)

The Distribution Map of Shanghai's Typical Longtang(172)

The Index of Shanghai's Typical Longtang(174)

留住都市似水年华

张锡昌 张炜

弄堂是一本耐读的书。



位于北京路上的西三小区，是典型花园弄堂。如今已抹去旧尘，英姿勃发。

弄堂，是国际大都市上海所特有的一种居住样式，是千百万上海人生于斯，长于斯，祖辈数代繁衍生息的建筑空间，也是上海人对自己所居住的里弄住宅的亲热称呼。

七百年前，上海还只是一座蕞尔渔村。在欧风美雨东渐的影响之下，上海经历了百年沧桑，到20世纪二三十年代，一跃成为世人瞩目的中国大城市。内贸外贸，工业金融之盛，位于世界前列。而弄堂正是同上海大都市同时崛起的，为都市生存创造的空间，也正是这些来自全国各地的、世代栖息在弄堂里的众多移民，托起了大上海的繁荣和兴旺。

弄堂，是一本引人入胜的书。她真实地记录了上海都市的百年历史。每一条弄堂都是一篇折射出大上海沉浮的故事，让人耐读、回味。

弄堂是一幅值得怀恋的油画。威武高矗的山墙，花式细铁的橱窗，斑驳黑漆的大门，苍劲有力的弄名，皱皮打裱的老墙，无论从哪一个角度看，都是一幅幅美妙绝伦的画面。

弄堂是一部喃喃独白的无声电影。无论是宽敞亮丽的客堂，堆满花盆的天井，还是狭窄阴暗的弄道，静观世事的过街楼，都会给你一种有生命、有伤感、有欢乐、有气势的感觉，旧梦遗梦，情思绵绵，让人难以忘怀。

徜徉在弄堂，好似靠近一位世纪老人。老人额上的皱纹是都市的年龄留下的印记，娓娓动听的故事则是弄堂的百年身世的再现。

怀念、追忆、眷顾是最让人兴奋的。人们不仅怀念石库门弄堂所特有的一种亲和感，更要怀念这种特殊居住环境所产生的文化情结。打开这本画册，都市的似水年华将永远留在你我的心中。





岁月流逝，旧貌换新颜。处在林立高楼中的弄堂，越发显得珍贵。

MAINTAINING THE PAST BRILLIANCE OF THE METROPOLIS

Zhang Xichang & Zhang Wei

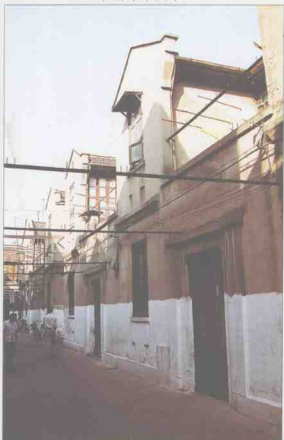
Longtang is the unique design of residence lanes in Shanghai where millions of Shanghaiese have been born and grown up. These longtang are architectural spaces in which generations of residents have lived. Shanghai people themselves named their residential lanes with this affectionate term.

700 years ago, Shanghai was a desolate fishing village. Over the centuries, Shanghai grew to become a major population center of China. It changed even further under the influence of the Western World. By the 1930s, it had become the focus of world attention as a major metropolis of China and a center of international and domestic trade, industry and finance, and was ranked among the major metropolises of the world. As Shanghai developed into a major metropolis, longtang also grew in importance becoming the architectural form for the city population. And it was the immigrants from various parts of China living in their longtang for generations who created the prosperity that allowed Shanghai to thrive.

Longtang is an interesting book that factually records the century history of Shanghai from the perspective of its longtang. Each longtang has a story reflecting the vicissitudes of Shanghai worth reading and remembering.

A longtang is like an oil painting worth analyzing and absorbing. The high gables, window iron bar patterns, mottled black doors, skillfully written names, and wrinkled walls all form a very beautiful tableau.

A longtang is also like a silent film. The wide and bright sitting-rooms, courtyards

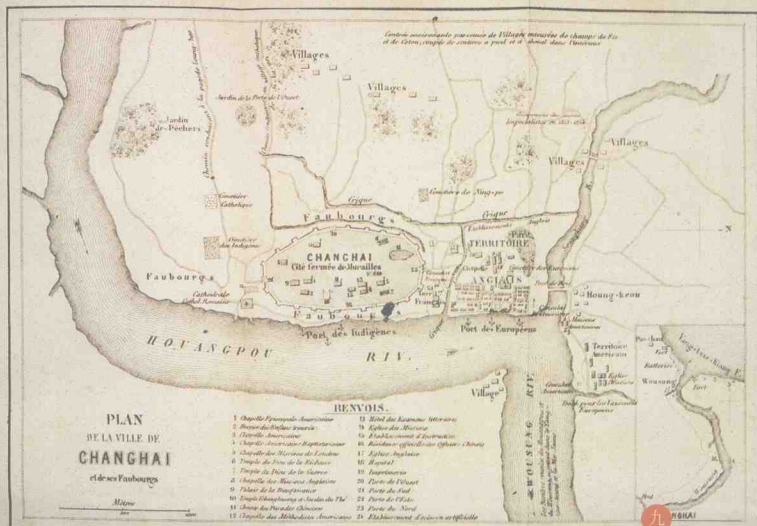


full of flower pots, narrow and dim lanes, overhead attics overlooking the street give you a sense of the fullness of life, sentiment, rejoicing and magnificence of living there. These images are unforgettable as vestiges of a long history of personal lives.

When you are wandering in a longtang, you would have the feeling that you are meeting a centenarian. The wrinkles on his forehead are the stamp of the "year-rings" of the metropolis. In these "year-rings" are stories of living in the century-old longtang.

Reminiscence and retrospection is most exciting. People not only cherish the memory of the longtang with its stone-framed front gates affectionately, but also remember the special cultural feelings created by living in their longtang. When you read and view this pictorial history of the longtangs, you will be reminded of the brilliance of the metropolis.

老上海地图。

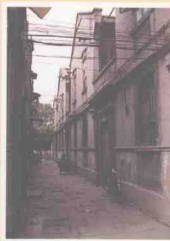




静悄悄的老弄堂，正等待你去叩开百年上海大都市记忆的大门

第一章

弄堂——中西文化交汇的产物



在近代上海，最早出现“弄”的称呼，是在闻名于世的南京路。1854年时，南京路称花园弄，从外滩通到浙江北路一段。弄面窄小，行人稀少。沿弄两侧简陋的中国老式两层市房是弄堂的雏形。1861年，花园弄又伸展到西藏路。直到1865年，花园弄才正式改名为南京路。

“堂”则同“唐”既同音又相通。唐在古代也是庭中甬道的意思。弄的意思在于供通行用的公共交通空间。也许弄堂这个称呼就这么叫出来的。

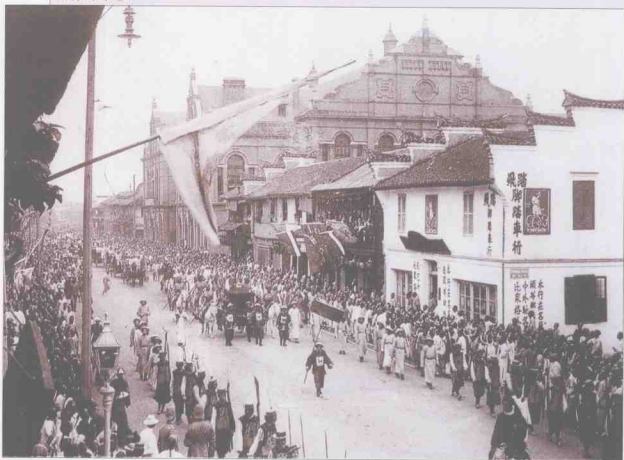
说起“弄堂”的身世，还是挺有意思的。

1840年，英国发动对华鸦片战争，签订了历史上第一个不平等条约《南京条约》，使上海成为五口通商的一个口岸。1843年11月，英国驻沪第一任领事巴富尔又威逼当时清朝政府将南京路一带租给英国人居住，1845年11月又继而形成英租界。紧接着，虹口一带成为美租界，老城厢以北成为法租界。租界初建时期，由于实行华洋分居政策，租界华人极少。

1853年，太平天国及小刀会起义之后，江南一带及老城厢内外的难民纷纷迁居租界，以求安全和保护。顿时，租界内地价暴涨，刺激了房地产业的发展。为了提高土地利用面积，降低建筑成本，以英人史密斯为代表的洋商建造了一排排仿照欧洲联排式住宅形式的木板房屋，以供难民居住。两年后，租界华人一下子从五百人增加到两万人以上，形成了华洋杂居的新格局。

1870年后，由于租界华人急骤增多，木板房屋极易引起火灾，很快就被砖

1901年清王朝醇亲王载沣访德国时，经过南京路的情景，从中仍可追寻到南京路前身花园弄的痕迹。





1986年，邮电部发行的民居系列邮票，特地选择上海石库门图案。

木结构的房屋所替代。由于这种联排式的砖木结构住宅形式，占地少，造价低，很快得到推广，一跃成为上海广大市民的主要居住形式。这就是现存上海最早的弄堂房子。

20世纪初，西方钢筋混凝土及现代建筑材料传入中国。很快，又出现了一批批钢筋混凝土框架结构式的弄堂房子。20世纪20年代，一大批留学西方的中国建筑师纷纷回到上海，立即投身于建筑事业。其中，需求量最多，最为广大上海市

弄堂，好似一座古代城堡；过街楼，好似一个威武的骑士。

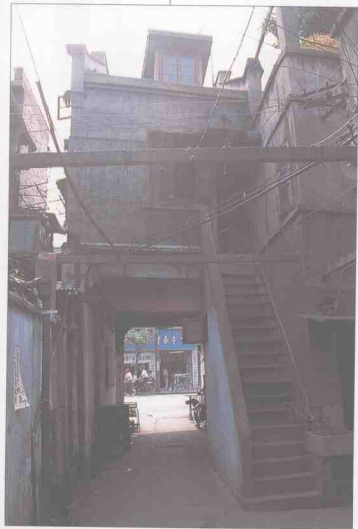
弄道，犹如一条时间隧道，让人充满思绪。



西洋格调的檐饰和窗饰，在向人们展示弄堂的昔日辉煌。



面对江宁路的过街楼，静观人间沧桑，世事巨变。



虹口祥德路上石库门的窗和阳台的秀姿。

